

**დეკლარაცია ფინანსური დახმარების შესახებ**  
**კალენდარული 20\_\_ წლისთვის**  
**Unterhaltserklärung für das Kalenderjahr 20\_\_**

ბატონი / ქალბატონი Herr/Frau	სახელი Vorname	გვარი Familienname	
მცხოვრები გერმანიაში wohnhaft in Deutschland	ქუჩა Straße	საფოსტო ინდექსი Postleitzahl	საცხოვრებელი ადგილი Wohnort

ითხოვს, რომ საგადასახადო ვალდებულების შემცირების მიზნით, აღიარებულ იქნას შემდეგი პირის ფინანსური დახმარება:

hat beantrag, Unterstützungsleistungen an folgende Person steuermindernd anzuerkennen:

<b>ფინანსური დახმარების მიმღები პირი</b> Unterstützte Person				
<b>ა. პერსონალური მონაცემები</b> A. Persönliche Angaben				
სახელი და გვარი Vor- und Familienname				
დაბადების თარიღი Geburtsdatum				
დაბადების ადგილი Geburtsort				
საცხოვრებელი ადგილი Wohnort				
ნათესაური კავშირი განმცხადებელთან / მეუღლესთან Verwandtschaftsverhältnis zum Antragsteller/Ehegatten				
ოჯახური მდგომარეობა (გთხოვთ, მონიშნოთ სწორი პასუხი) Familienstand (Zutreffendes bitte ankreuzen)	დასაქორ- წინებელი ledig	დაქორწინებული verheiratet	დაქვრივებული verwitwet	განქორწინებული geschieden
პროფესიული საქმიანობა (გთხოვთ, შეიტანოთ / მონიშნოთ სწორი პასუხი) Berufliche Tätigkeit (Zutreffendes bitte eintragen bzw. ankreuzen)	საქმიანობის სახე Art der Tätigkeit	რეგულარული regelmäßige	არარეგულარული gelegentliche	არანაირი keine
ოჯახში მცხოვრები დანარჩენი პირები Weitere im Haushalt lebende Personen				

**დადასტურება შესაბამისი უცხო ქვეყნის სარეგისტრაციო სამსახურის მიერ:**  
 Bestätigung der ausländischen Gemeinde-/Meldebehörde:

ჩვენს ხელთ არსებული დოკუმენტების მიხედვით, წინამდებარე მონაცემები ფინანსური დახმარების მიმღების პირის შესახებ შეესაბამება სიმართლეს.

Die vorstehenden Angaben zu der unterstützten Person entsprechen nach unseren Unterlagen der Wahrheit.

ბეჭედი და ხელმოწერა  
Dienstsiegel und Unterschrift

\_\_\_\_\_  
(ადგილი, თარიღი)  
(Ort, Datum)

<p><b>ბ. ფინანსური დახმარების მიმღები პირის ეკონომიკური პირობები</b>                      B. Wirtschaftliche Verhältnisse der unterstützten Person</p>				
<p><b>I. შემოსავალი / გასავალი</b>                      I. Einnahmen/Ausgaben</p>				
<p>მე, როგორც ფინანსური დახმარების მიმღებ პირს, 20__ წელს მქონდა შემდეგი შემოსავალი / გასავალი:                      Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20__ folgende Einnahmen und Ausgaben:</p>				
<p><b>საიდან</b> aus:</p>	<p><b>შემოსავალი (ქვეყნის ვალუტაში)</b> Einnahmen (in Landeswährung)</p>	<p><b>გასავალი (ქვეყნის ვალუტაში)</b> Ausgaben (in Landeswährung)</p>		
ხელფასიდან Arbeitslohn				
პენსიიდან Rente/Pension				
სოფლის მეურნეობიდან Landwirtschaft				
საწარმოდან / ფირმის დამოუკიდებელი საქმიანობიდან Gewerbebetrieb/selbständiger Tätigkeit				
გაქირავებიდან / იჯარიდან Vermietung und Verpachtung				
სხვა შემოსავალი (მაგ., პროცენტები და სხვ.) Andere Einnahmen (z.B. Zinsen etc.)				
სოციალური დახმარება Sozialleistungen				
<p><b>მითითება:</b>                      არსებული მონაცემების სისწორის დამადასტურებლად, მაგალითად, წარმოდგენილი უნდა იქნას შემდეგი სახის საბუთები: გადაწყვეტილება გადასახადების, პენსიის შესახებ; სამსახურიდან ან სახელმწიფოს მიერ გაცემული სოციალური დახმარების შესახებ (ან კიდევ დახმარების მიღებაზე უარის შემთხვევაში: უარყოფითი გადაწყვეტილება სახელმწიფო ორგანოს მხრიდან)</p> <p>Hinweis:                      Die vorstehenden Angaben sind z.B. durch folgende Unterlagen nachzuweisen:                      Steuerbescheid, Rentenbescheid, Bescheid der zuständigen Arbeits- oder Sozialbehörde                      über erhaltene Sozialleistungen des Staates (bzw. bei Nichterhalt: Negativbescheinigung der Behörde)</p>				
<p><b>II. ქონება</b>                      II. Vermögen</p>				
<p>მე, როგორც ფინანსური დახმარების მიმღებ პირს, 20__ წელს მქონდა შემდეგი ქონება:                      Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20__ folgendes Vermögen:</p>				
<p><b>ქონების სახეობა</b> Art des Vermögens</p>	<p><b>განმარტებები</b> Erläuterungen</p>	<p><b>ღირებულება ეროვნულ ვალუტაში</b> Wert in Landeswährung</p>		
ქონების მთლიანი ღირებულება Gesamtwert des Vermögens				
აქედან ნაწილი მოდის: Davon entfallen auf:				
მიწის საკუთრებაზე Grundbesitz: საკუთარ სახლზე Eigenes Haus სოფლის მეურნეობაზე Landwirtschaft მიწის სხვა საკუთრებაზე Weiteren Grundbesitz				
სხვა ქონება (მაგ., ბანკის აქტივები, დაზღვევები) Sonstiges Vermögen (z.B. Bankguthaben, Versicherungen)				
ჩემი ქონება ჰყოფნის ხარჯების დაფარვას (გთხოვთ, მონიშნოთ სწორი პასუხი)		<table border="1"> <tr> <td>დიახ Ja</td> <td>არა Nein</td> </tr> </table>	დიახ Ja	არა Nein
დიახ Ja	არა Nein			
<p>Mein Vermögen reicht zur Bestreitung des Unterhalts aus:                      (Zutreffendes bitte ankreuzen)</p>				

<b>გ. სხვა მონაცემები</b> C. Sonstige Angaben		
<b>1. პირველად როდის გაგიწიეს ფინანსური დახმარება?</b> 1. Wann wurden Sie erstmals unterstützt?	თვე Monat	წელი Jahr
<b>2. რა გზით და ვის მიერ გადმოგეცათ თანხა?</b> (გთხოვთ, განმარტოთ)  2. Wie und durch wen sind die Zahlungen erfolgt? (Bitte erläutern)		
<b>3. როგორ ირჩენდით თავს ფინანსური დახმარების მიღების დაწყებამდე?</b> (გთხოვთ, განმარტოთ)  3. Wie haben Sie Ihren Lebensunterhalt vor Beginn der Unterstützungsleistungen bestritten? (Bitte erläutern)		
<b>4. ა) ცხოვრობთ თუ არა ოჯახში სხვა პირებთან ერთად, ვინც იღებს დახმარებას?</b> (გთხოვთ, მონიშნოთ შესაბამისი პასუხი)  4. a) Leben Sie in einem Haushalt gemeinsam mit anderen unterstützten Personen? (Zutreffendes bitte ankreuzen)	დიახ Ja	არა Nein
<b>4. ბ) დადებითი პასუხის შემთხვევაში, გთხოვთ, მიუთითოთ გვარი და ნათესაური კავშირი.</b>  4. b) Falls ja, bitte Namen und Verwandtschaftsverhältnis angeben.		
<b>5. ა) იღებთ თუ არა კიდევ სხვა პირების გან ფინანსურ დახმარებას?</b> (გთხოვთ, მონიშნოთ შესაბამისი პასუხი) 5. a) Tragen noch andere Personen zu Ihrem Unterhalt bei? (Zutreffendes bitte ankreuzen)	დიახ Ja	არა Nein
<b>5 ბ) დადებითი პასუხის შემთხვევაში, გთხოვთ, მიუთითოთ პირ(ებ)ის სახელი, გვარი და მისამართი, ასევე დახმარების ოდენობა.</b> 5. b) Falls ja, bitte Namen und Anschrift der Person/en und Höhe der Unterstützung angeben.		
<b>6. რა მიზეზით იყავით უმუშევარი/ ან დროგამოშვებით უმუშევარი?</b> (გთხოვთ, განმარტოთ, თუმცა შეავსოთ იმ შემთხვევაში, თუ ხართ შრომისუნარიანი ასაკში)  6. Aus welchem Grund waren Sie nicht/nur gelegentlich berufstätig? (Bitte ggf. erläutern; jedoch nur auszufüllen, wenn Sie im arbeitsfähigen Alter sind)		

**დ. რწმუნება**  
D. Versicherung

გარწმუნებთ, რომ არსებული მონაცემები შევსებულია კეთილსინდისიერად და სწორ ინფორმაციაზე დაყრდნობით.

Ich versichere, dass die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß sind und nach bestem Wissen und Gewissen gemacht wurden.

\_\_\_\_\_  
(ადგილი, თარიღი)  
(Ort, Datum)

\_\_\_\_\_  
(დახმარების მიმღები პირის ხელმოწერა)  
(Unterschrift der unterstützten Person)

**მითითება:**

მონაცემები ფინანსური დახმარების მიმღები პირის შესახებ ითვლება გადასახადის გადამხდელის მონაცემებად. არასწორი მონაცემების შეტანას, შესაძლოა, შედეგად მოჰყვეს ადმინისტრაციული სახდელის ან სისხლისსამართლებრივი ხასიათის სანქცია.

**Hinweis:**

Die Angaben der unterhaltenen Person gelten als Angaben des Steuerpflichtigen. Unrichtige Angaben können zu straf- und bußgeldrechtlichen Konsequenzen führen.

**ე. განმარტებები**  
E. Erläuterungen

1. ფინანსური დახმარების მიმღებ ერთ პირზე გაიცემა ერთი ცნობა. ის უნდა დაერთოს საშემოსავლო გადასახადების დეკლარაციას.
1. Für jede unterstützte Person ist jeweils eine Bescheinigung auszustellen und als Anlage zur Einkommensteuererklärung einzureichen.
2. ცნობის წარდგენა არ ასაბუთებს სამართლებრივ პრეტენზიას გადასახადის შემცირებაზე შეტანილი განაცხადის შესახებ. საგადასახადო-საფინანსო სამსახურებს შეუძლიათ, ცალკეულ შემთხვევებში მოითხოვონ დამატებითი დამამტკიცებელი საბუთები.
2. Die Vorlage der Bescheinigung begründet keinen Rechtsanspruch auf die beantragte Steuerermäßigung. Die Finanzämter können im Einzelfall weitere Nachweise verlangen.